



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/035,085	12/28/2001	Yonas D. Seme	418268888US	3973

45979 7590 01/18/2007  
PERKINS COIE LLP/MSFT  
P. O. BOX 1247  
SEATTLE, WA 98111-1247

EXAMINER
----------

JACKSON, JAKIEDA R

ART UNIT	PAPER NUMBER
----------	--------------

2626

MAIL DATE	DELIVERY MODE
-----------	---------------

01/18/2007

PAPER

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

<b>Advisory Action</b> <b>Before the Filing of an Appeal Brief</b>	Application No.	Applicant(s)	
	10/035,085	SEME, YONAS D.	
	Examiner	Art Unit	
	Jakieda R. Jackson	2626	

**--The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --**

THE REPLY FILED 22 December 2006 FAILS TO PLACE THIS APPLICATION IN CONDITION FOR ALLOWANCE.

1. ☒ The reply was filed after a final rejection, but prior to or on the same day as filing a Notice of Appeal. To avoid abandonment of this application, applicant must timely file one of the following replies: (1) an amendment, affidavit, or other evidence, which places the application in condition for allowance; (2) a Notice of Appeal (with appeal fee) in compliance with 37 CFR 41.31; or (3) a Request for Continued Examination (RCE) in compliance with 37 CFR 1.114. The reply must be filed within one of the following time periods:

- a) ☐ The period for reply expires \_\_\_\_\_ months from the mailing date of the final rejection.  
b) ☒ The period for reply expires on: (1) the mailing date of this Advisory Action, or (2) the date set forth in the final rejection, whichever is later. In no event, however, will the statutory period for reply expire later than SIX MONTHS from the mailing date of the final rejection.

Examiner Note: If box 1 is checked, check either box (a) or (b). ONLY CHECK BOX (b) WHEN THE FIRST REPLY WAS FILED WITHIN TWO MONTHS OF THE FINAL REJECTION. See MPEP 706.07(f).

Extensions of time may be obtained under 37 CFR 1.136(a). The date on which the petition under 37 CFR 1.136(a) and the appropriate extension fee have been filed is the date for purposes of determining the period of extension and the corresponding amount of the fee. The appropriate extension fee under 37 CFR 1.17(a) is calculated from: (1) the expiration date of the shortened statutory period for reply originally set in the final Office action; or (2) as set forth in (b) above, if checked. Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of the final rejection, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

#### NOTICE OF APPEAL

2. ☐ The Notice of Appeal was filed on \_\_\_\_\_. A brief in compliance with 37 CFR 41.37 must be filed within two months of the date of filing the Notice of Appeal (37 CFR 41.37(a)), or any extension thereof (37 CFR 41.37(e)), to avoid dismissal of the appeal. Since a Notice of Appeal has been filed, any reply must be filed within the time period set forth in 37 CFR 41.37(a).

#### AMENDMENTS

3. ☒ The proposed amendment(s) filed after a final rejection, but prior to the date of filing a brief, will not be entered because  
(a) ☒ They raise new issues that would require further consideration and/or search (see NOTE below);  
(b) ☐ They raise the issue of new matter (see NOTE below);  
(c) ☒ They are not deemed to place the application in better form for appeal by materially reducing or simplifying the issues for appeal; and/or  
(d) ☐ They present additional claims without canceling a corresponding number of finally rejected claims.

NOTE: See Continuation Sheet. (See 37 CFR 1.116 and 41.33(a)).

4. ☐ The amendments are not in compliance with 37 CFR 1.121. See attached Notice of Non-Compliant Amendment (PTOL-324).  
5. ☐ Applicant's reply has overcome the following rejection(s): \_\_\_\_\_.  
6. ☐ Newly proposed or amended claim(s) \_\_\_\_\_ would be allowable if submitted in a separate, timely filed amendment canceling the non-allowable claim(s).  
7. ☒ For purposes of appeal, the proposed amendment(s): a) ☒ will not be entered, or b) ☐ will be entered and an explanation of how the new or amended claims would be rejected is provided below or appended.  
The status of the claim(s) is (or will be) as follows:  
Claim(s) allowed: \_\_\_\_\_.  
Claim(s) objected to: \_\_\_\_\_.  
Claim(s) rejected: 1-25 and 37-47.  
Claim(s) withdrawn from consideration: \_\_\_\_\_.

#### AFFIDAVIT OR OTHER EVIDENCE

8. ☐ The affidavit or other evidence filed after a final action, but before or on the date of filing a Notice of Appeal will not be entered because applicant failed to provide a showing of good and sufficient reasons why the affidavit or other evidence is necessary and was not earlier presented. See 37 CFR 1.116(e).  
9. ☐ The affidavit or other evidence filed after the date of filing a Notice of Appeal, but prior to the date of filing a brief, will not be entered because the affidavit or other evidence failed to overcome all rejections under appeal and/or appellant fails to provide a showing a good and sufficient reasons why it is necessary and was not earlier presented. See 37 CFR 41.33(d)(1).  
10. ☐ The affidavit or other evidence is entered: An explanation of the status of the claims after entry is below or attached.

#### REQUEST FOR RECONSIDERATION/OTHER


11. ☐ The request for reconsideration has been considered but does NOT place the application in condition for allowance because: \_\_\_\_\_  
12. ☐ Note the attached Information Disclosure Statement(s). (PTO/SB/08) Paper No(s). \_\_\_\_\_  
13. ☐ Other: \_\_\_\_\_.


Continuation of 3. NOTE: New issues have been added requiring further consideration of the art under 102.

Applicant has amended independent claim 37 to recite "sending by the first device to the second device an indication of the first translation preference and receiving by the first device from the second device an indication of the second translation preference".

Applicant has amended independent claim 43 to recite "a server for receiving from the first device the designation information of the first preferred user language, for receiving from the second device the designation information of the first preferred language and for sending to the first device the designation information of the second preferred user language".

Applicant argues regarding claim 47, that according to Stringham, the user who is sending the e-mail message specifies the correspondent's language. Moreover, the information regarding the language of the correspondent is entered into and maintained on the same device (e.g., the user's computer). This is in contrast to Applicant's claimed exchange of translation preferences for the users between the users' respective devices. However, as previously pointed out Stringham teaches that a number of computer users are involved and that the information that identifies the user language is retrieved, so that the message can be translated in the user preferred language (columns 4-5, paragraph 0029). Therefore, applicant's arguments are not persuasive.

1/11/07 

  
**DAVID HUDSPETH**  
**SUPERVISORY PATENT EXAMINER**  
**TECHNOLOGY CENTER 2600**